



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRI  
SPHYGMOMANOMETERS  
TENSIOMETRES  
BLUTDRUCKMESSGERÄTE  
ESFIGMOMANOMETROS  
ESFIGMOMANMETROS  
ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΑ  
مقاييس ضغط الدم



CM-1621 (GIMA 32704)  
CM-3003 (GIMA 32713 - 32714)

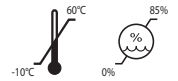


Shanghai Caremate Medical Device Co., Ltd.  
Building 4, No. 281 HongAn Road, Zhujing Town Jinshan,  
201503 Shanghai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
Made in China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Importato da / Imported by / Importé par / Importiert von  
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق  
Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)



## ΧΑΡΑΧΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Θέλουμε να σας ευχαριστήσουμε γιατί αγοράσατε ένα σφυγμομανόμετρο ακρίβειας GIMA.

Όλα τα σφυγμομανόμετρα GIMA είναι φτιαγμένα από υλικό υψηλής ποιότητας και εγγυώνται πλήρη αξιοπιστία και ακρίβεια, ακόμη και μετά από διάστημα χρόνων, αν διατηρούνται σωστά με τακτικούς ελέγχους της ρύθμισης.

Η δική μας σειρά σφυγμομανομέτρων προσφέρει πράγματι τους ίδιους βαθμούς ποιότητας όσον αφορά στα επαγγελματικά και στα οικιακά σκεύη.

Το σφυγμομανόμετρο που αγοράσατε συμμορφούται με τις βασικές προδιαγραφές και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 93/42/EEC.

## ΟΔΗΓΙΕΣ



Προσέξτε, ένα σκεύος για την αυτομέτρηση της πίεσης δεν αντικαθιστά τις τακτικές ιατρικές εξετάσεις. Μονάχα ο γιατρός μπορεί να αναλύσει με ακρίβεια τα αποτελέσματα της μέτρησης.

## ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ

Η αρτηριακή πίεση επηρεάζεται σημαντικά από καταστάσεις υπερεντάσεως ή σωματικής κόπωσης. Για το λόγο αυτό, καλύτερα να κάνετε τη μέτρηση σε συνθήκες σωματικής και διανοητικής ανάπαυσης, (συνιστάται η παραμονή σε κατάσταση χαλάρωσης τουλάχιστον 15 λεπτά πριν από τη μέτρηση) κρατώντας καθιστή ή ύπτια θέση, χωρίς να σταυρώνετε τα πόδια και κατά προτίμηση, πάντα την ίδια ώρα της ημέρας, μακριά από τα γεύματα. Οι ασθενείς δεν πρέπει να έχουν εκτεθεί σε μεταβολές της θερμοκρασίας, ούτε να έχουν φάει ή καπνίσει για τουλάχιστον 30 λεπτά πριν από τη λήψη της μέτρησης.

Συνιστάται να μην κουνιέστε και μην μιλάτε κατά τις φάσεις της μέτρησης και να μην φοράτε ρούχα που, πιέζοντας τον βραχίονα, να εμποδίζουν την κυκλοφορία του αίματος.

Η πίεση αλλάζει κατά τη διάρκεια της ημέρας: είναι χαμηλότερη το πρωί και υψηλότερη το βράδυ, χαμηλότερη το καλοκαίρι και υψηλότερη το χειμώνα.

Μια σύσταση είναι ότι πρέπει να παρέλθουν 5 λεπτά πριν από κάθε μέτρηση.

Μην αφήνετε μια μανσέτα πίεσης του αίματος να παραμείνει στον ασθενή για περισσότερο από 10 λεπτά όταν φουσκώσει πάνω από 10 mmHg. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσφορία στον ασθενή, να διαταράξει την κυκλοφορία του αίματος και να συμβάλει στον τραυματισμό του περιφερικού νεύρου.

## ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

Η πρώτη πράξη που πρέπει να κάνετε, αφού ανοίξετε τις συσκευασίες, είναι να ελέγξετε όλα τα τεμάχια και τα εξαρτήματα από τα οποία αποτελείται το σκεύος, να ελέγξετε δηλαδή αν υπάρχουν όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα και αν αυτά είναι σε τέλεια κατάσταση.

Τοποθετήστε το περιβραχιόνιο στο γυμνό αριστερό βραχίονα 2-3 πόντους πάνω από τη πτυχή του αγκώνα και ακουμπήστε τον αντιβραχίονα με την παλάμη προς τα πάνω κρατώντας τον στο ίδιο ύψος με την καρδιά.

Κλείστε το περιβραχιόνιο με το ειδικό σύστημα κλεισίματος. Η μανσέτα πρέπει να εφαρμόζεται ομοιόμορφα και άνετα, αλλά όχι πολύ σφιχτά.

Αν δεν υπάρχουν άλλες ενδείξεις, όλα τα σφυγμομανόμετρα εφοδιάζονται με περιβραχιόνιο για ενήλικες. Κατόπιν αιτήσεως είναι διαθέσιμα και περιβραχιόνια για παχυσάρκους, περιμήρια και περιβραχιόνια για παιδιά, από πρόωρα έως 14 χρονών.

Τοποθετήστε το ακουστικό του στηθοσκοπίου πάνω στην αρτηρία, κάτω από το περιβραχιόνιο, αφού πρώτα έχετε εντοπίσει τον αρτηριακό παλμό με το άλλο σας χέρι για να βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό του στηθοσκοπίου τοποθετείται απευθείας πάνω σε αυτόν.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1) Αφού εφαρμόσετε τη μανσέτα, χρησιμοποιήστε τον λαμπτήρα για να αντλήσετε έως και 30mmHg πέρα από το επίπεδο της ατομικής συστολικής πίεσης: με άλλα λόγια, έως ότου η βραχιόνια αρτηρία μπλοκαριστεί (μέγιστο επίπεδο). Πολύ σημαντικό είναι να κάθεται ήρεμος και ήσυχος αυτός στον οποίο μετριέται η πίεση και να έχει τον αντιβραχίονα ακουμπισμένο στο ίδιο ύψος με την καρδιά με την εσωτερική του πλευρά κατευθυνόμενη προς τα πάνω.

2) Για να μετρήσετε την πίεση του αίματος, γυρίστε τη βίδα ξεφουσκώματος του φυσητήρα ξεβιδώνοντάς την αργά αριστερόστροφα. Η ιδανική τιμή ξεφουσκώματος θα έπρεπε να είναι γύρω

στα 2-3 mmHg/sec.

Οπτικός έλεγχος της ταχύτητας ξεφουσκώματος: ο δείκτης θα πρέπει να κυμανθεί στην κλίμακα με ταχύτητα μεταξύ 1 και 2 βαθμών το δευτερόλεπτο.

3) Ως αποτέλεσμα της βαθμιαίας αποσυμπίεσης το αίμα ξανακυκλοφορεί στην αρτηρία του βραχίονα προκαλώντας έναν πρώτο σφυγμό που γίνεται αντιληπτός καθαρά από το φωνενδοσκόπιο: η πίεση που γράφει ο δείκτης του μανομέτρου τη στιγμή που γίνεται αντιληπτός αυτός ο πρώτος κτύπος είναι η «συστολική ή μέγιστη πίεση».

Συστολή = μέγιστη τιμή της πίεσης που έχουμε όταν η καρδιά συσπάται και το αίμα προωθείται μέσα στα αιμοφόρα αγγεία.

Προχωρώντας στην αποσυμπίεση, οι σφυγμοί συνεχίζουν για να μειώνουν μετά μέχρι να εξαφανιστούν απότομα ή να ελαττωθούν τόσο πολύ ώστε να γίνουν ανεπαίσθητοι. Η πίεση που γράφει ο δείκτης του μανομέτρου τη στιγμή που θα εξαφανιστούν οι σφυγμοί είναι η «διαστολική ή ελάχιστη πίεση».

Διαστολή = ελάχιστη τιμή της πίεσης του αίματος, παρούσα όταν ο καρδιακός μυς είναι σε διαστολική φάση και ξαναγεμίζει από αίμα.

4) Τώρα ανοίξτε εντελώς τη βαλβίδα ξεφουσκώματος για να βγει αμέσως ο αέρας από το περιβραχίονο. Με αυτό τον τρόπο η μέτρηση της πίεσης του αίματος έχει ολοκληρωθεί. Για να το αφαιρέσετε, τραβήξτε το χαλαρό άκρο της μανσέτας με ομαλή κίνηση.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Εύρος ένδειξης πίεσης:	0-300 mmHg
Εύρος Μέτρησης Περιχειρίδας:	0-300 mmHg
Ακρίβεια:	$\leq \pm 3$ mmHg or 2% όποιο είναι μεγαλύτερο
Ελάχιστη τιμή κλίμακας:	2mmHg
Περιβάλλον Λειτουργίας:	+10°C έως +40°C, 85% σχετική υγρασία

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ανακοίνωση για λόγους βελτίωσης της απόδοσης.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

Ο μετρητής, ο λαμπτήρας και η βαλβίδα μπορούν να σκουπιστούν με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί ή αλκοόλη. Το μανσέτα μπορεί να σκουπιστεί με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί ή να πλυθεί στο χέρι με ήπιο απορρυπαντικό και διάλυμα νερού (διάλυμα 1: 9). Στη δεύτερη περίπτωση, ξεπλύνετε και αφήστε τον αέρα να στεγνώσει. Μην πιέζετε ή σιδερώνετε τη μανσέτα με ένα ζεστό σίδερο, καθώς με την εφαρμογή θερμότητας θα λιώσει το άγκιστρο και το βρόχο και θα καταστρέψει την αποτελεσματικότητά τους.

- Μην αφήνετε υγρά να εισέλθουν μέσα στα εξαρτήματα του σφυγμομανόμετρου.
- Συνιστάται ένας μηνιαίος καθαρισμός, αλλά οι ακόλουθες περιστάσεις θα μπορούσαν να απαιτήσουν αύξηση της συχνότητας:
  - πριν και μετά τη χρήση διαφορετικών ασθενών.
  - Όταν το προϊόν είναι βρώμικο
  - Υψηλή συχνότητα μολυσματικών ασθενειών
  - επαφή με το δέρμα όταν υπάρχει υγρό, όπως αίμα, φάρμακα, ιδρώτας.








### ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ






Πάντα ξεφουσκώνετε εντελώς τη μανσέτα πριν από την αποθήκευση. Η βελόνα πρέπει να υποδεικνύει μηδέν όταν η μανσέτα είναι πλήρως ανέγγιχτη

- διπλώστε τη μανσέτα με το κλείσιμο του γάντζου και του βρόχου για να το προστατεύσετε από σκόνη ή χνούδι
- αποθηκεύστε το προϊόν σε θερμοκρασίες μεταξύ -10°C και 60°C και η σχετική υγρασία δεν υπερβαίνει τους 85%
- μην πραγματοποιείτε αυτο-επιδιόρθωση ή μετασχηματισμό
- μην ρίχνετε και μην τραβάτε υπερβολικά τα εξαρτήματα του σφυγμομανόμετρου.

### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso            GB Caution: read instructions (warnings) carefully            FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)            DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen            ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente            PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente            GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)</p> <p style="text-align: right;">SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto            GB Keep in a cool, dry place            FR À conserver dans un endroit frais et sec            DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern            ES Conservar en un lugar fresco y seco            PT Armazenar em local fresco e seco            GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Fabbricante            GB Manufacturer            FR Fabricant            DE Hersteller            ES Fabricante            PT Fabricante            GR Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;">SA الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE            GB Medical Device complies with Directive 93/42/EEC            FR Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE            DE Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE            ES Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE            PT Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE            GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p> <p style="text-align: right;">SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 93/42/CEE</p>
	<p>IT Codice prodotto            GB Product code            FR Code produit            DE Erzeugniscode            ES Código producto            PT Código produto            GR Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;">SA كود المنتج</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare            GB Keep away from sunlight            FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil            DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern            ES Conservar al amparo de la luz solar            PT Guardar ao abrigo da luz solar            GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso            GB Consult instructions for use            FR Consulter les instructions d'utilisation            DE Gebrauchsanweisung beachten            ES Consultar las instrucciones de uso            PT Consulte as instruções de uso            GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;">SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>

	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;">SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB Authorized representative in the European community FR Représentant autorisé dans la Communauté européenne DE Autorisierter Vertreter in der EG ES Representante autorizado en la Comunidad Europea PT Representante autorizado na União Europeia GR Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p> <p style="text-align: right;">SA ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي</p>
	<p>IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température DE Temperaturgrenzwert ES Límite de temperatura PT Limite de temperatura GR Όριο θερμοκρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد درجة الحرارة</p>
	<p>IT Limite di umidità GB Humidity limit FR Limite d'humidité DE Feuchtigkeitsgrenzwert ES Límite de humedad PT Limite de humidade GR Όριο υγρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد نسبة الرطوبة</p>
	<p>IT Latex free GB Latex free FR Sans latex DE Ohne Latex ES Sin látex PT Isento de látex GR Χωρίς λάτεξ</p> <p style="text-align: right;">SA طاظملا نم يعيبط طاظم دوجو وأ يلغ يوتحي</p>